

LEM

Aspimed 1.9

- [IT] Aspiratore chirurgico professionale
[DE] Professionelles chirurgischen Absauggerät
[EN] Professional surgical suction unit
[FR] Aspirateur chirurgical professionnel
[ES] Aspirador cirúrgico profesional

Aspirador cirúrgico profesional

GUARANTEED

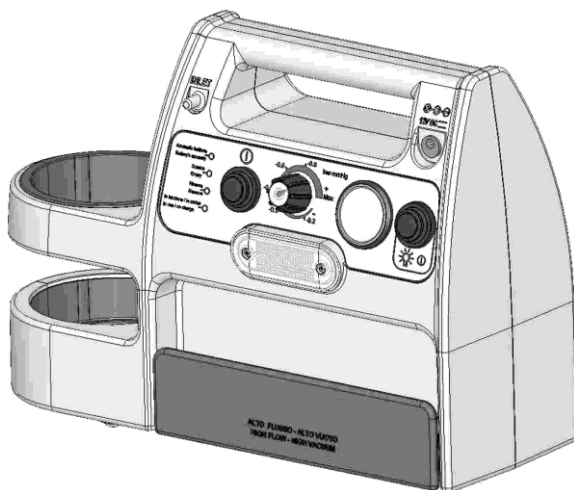
3

YEARS

1000 ml



2000 ml



VERSÃO COM FRASCO DE 1000 ml

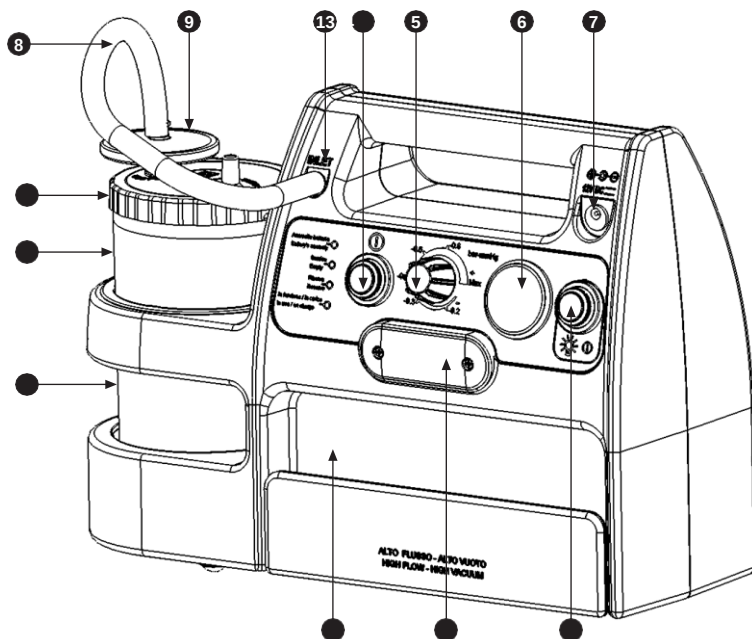


Fig. - Abb. 1a

PT

1. Recipiente de 1000 ml
2. Tampa do recipiente
3. Dispositivo de proteção
4. Botão ON-OFF
5. Regulador de aspiração
6. Medidor de aspiração
7. Fonte de alimentação multi-tensão e tomada do carregador de bateria
8. Tubo de silicone de 24 cm
9. Filtro antibacteriano
10. Luz de funcionamento
11. Botão luz ON-OFF
12. Compartimento de acessórios
13. Conector entrada de ar conector de entrada

VERSÃO COM FRASCO DE 2000 ml

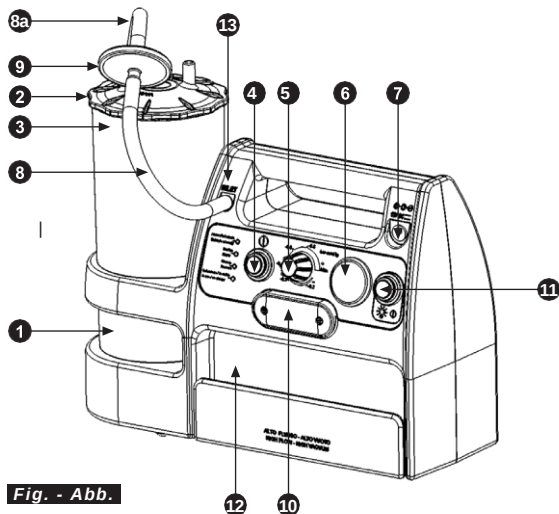


Fig. - Abb.

PT

1. Recipiente de 2000 ml
2. Tampa do recipiente
3. Dispositivo de proteção
4. Botão ON-OFF
5. Regulador de aspiração
6. Medidor de aspiração
7. Fonte de alimentação multi-tensão e tomada do carregador de bateria
8. Tubo de silício de 20 cm
- 8a. Tubo de silício de 10 cm
9. Filtro antibacteriano
10. Luz de funcionamento
11. Botão Luz ON-OFF
12. Compartimento de acessórios
13. Conector entrada de ar conector de entrada

ACESSÓRIOS / ACCESSORIES / ACCESSORIES

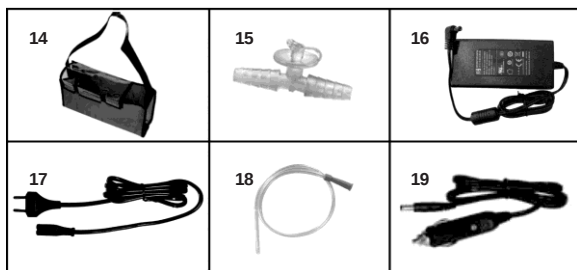


Fig. - Abb. 2

PT

14. Bolsa com alça de ombro
15. Regulador manual descartável
16. Unidade de alimentação multi-voltagem
17. Cabo da fonte de alimentação
18. Cânula estéril descartável
19. Cabo com ficha de isqueiro

DESCRIÇÃO DO RECIPIENTE DE 1000 ml

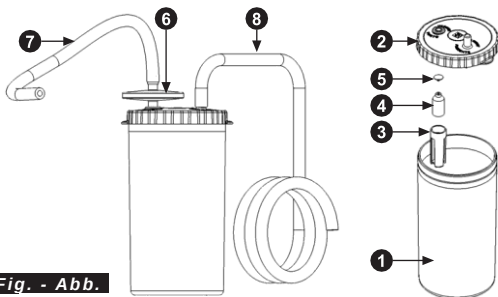


Fig. - Abb.

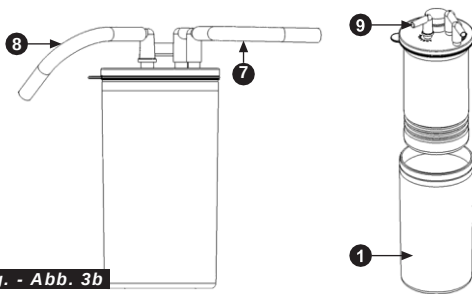
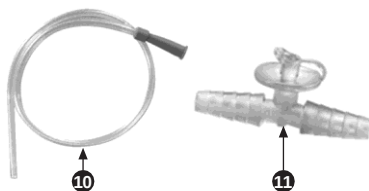


Fig. - Abb. 3b

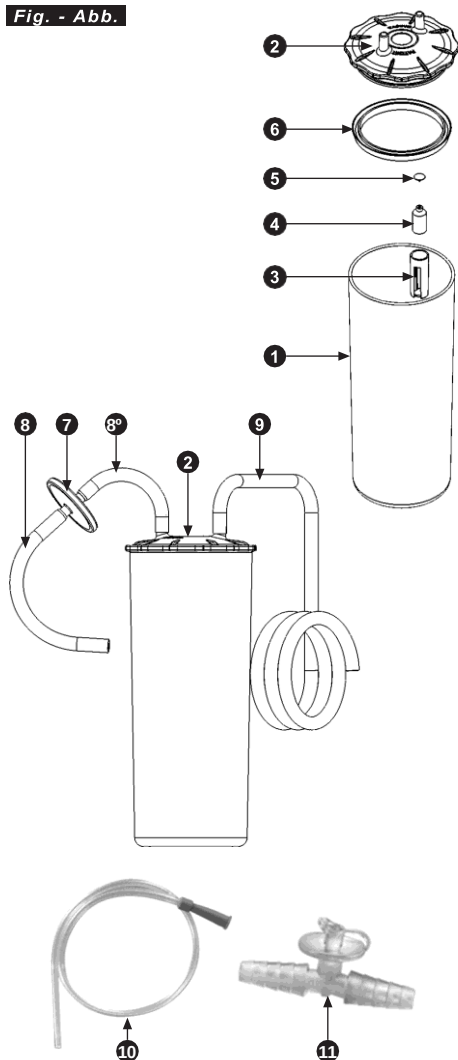


PT

1. Recipiente coletor de 1000 ml com serigrafia, feito de policarbonato esterilizável
2. Tampo esterilizável em polipropileno
3. Guia do flutuador de polipropileno esterilizável
4. Corpo flutuante de polipropileno esterilizável
5. Válvula de borracha esterilizável
6. Filtro antibacteriano
7. Tubo de silicone esterilizável Ø 6x12 mm - comprimento 24 cm
8. Tubo de silicone esterilizável Ø 6x12 mm - comprimento 130 cm
9. Saco descartável
10. Cânula estéril descartável
11. Regulador manual estéril descartável

DESCRIÇÃO DE RECIPIENTE DE 2000 ml

Fig. - Abb.

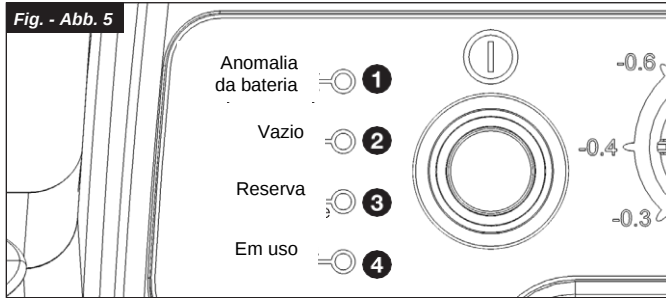


PT

1. Recipiente coletor de 2000 ml com serigrafia, feito de policarbonato esterilizável
2. Tampa esterilizável em polipropileno
3. Guia do flutuador de polipropileno esterilizável
4. Corpo do flutuador de polipropileno esterilizável
5. Válvula de borracha esterilizável
6. Junta de silicone esterilizável
7. Filtro antibacteriano
8. Tubo de silicone esterilizável Ø 6x12 mm - comprimento 20 cm
- 8a. Tubo de silicone esterilizável Ø6x12 mm – comprimento 10 cm
9. Tubo de silicone esterilizável Ø 6x12 mm - comprimento 130 cm
10. Cânula estéril descartável
11. Regulador manual estéril descartável

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO DOS LEDS

Fig. - Abb. 5



PT

1. **Led vermelho intermitente:** a bateria já não é capaz de fornecer a duração máxima da carga; substitua-a.
2. **Led vermelho permanentemente ligado:** a bateria está vazia, use o aparelho por um máximo de 3 minutos e recarregue a bateria.
3. **Led amarelo permanentemente ligado:** a bateria está na reserva (cerca de 10 minutos de funcionamento restantes), recarregue-a se possível.
4. **Led verde permanentemente ligado:** aparelho em funcionamento, bateria carregada.
Led verde piscando: bateria a carregar carga.

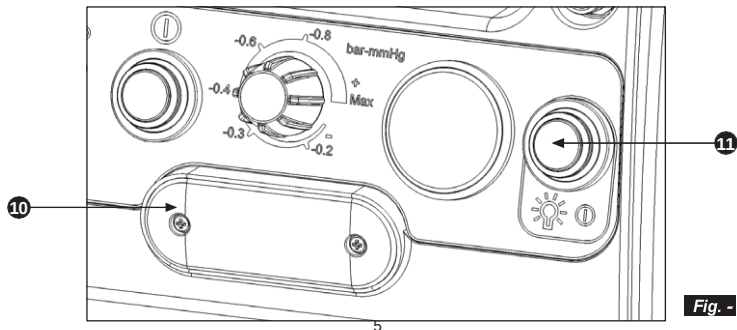


Fig. - Abb. 6

O aspirador LTA420, específico para remoção de secreções, é um dispositivo médico e cirúrgico adequado para uso em casa, em clínicas, e também em instalações de campo e em veículos. Possui um regulador de vácuo, um medidor de vácuo, um recipiente esterilizável de 1000 ml ou (dependendo da versão) um recipiente esterilizável de 2000 ml; Estes recipientes estão equipados com um dispositivo de proteção para evitar que o líquido entre na bomba de sucção e interrompa o fluxo de aspiração. É lubrificado ao longo da vida, fácil de manusear, simples de usar, confiável, forte e silencioso. Este modelo é equipado com uma bateria recarregável de 12V e também pode operar diretamente através do isqueiro no carro, barco ou outros veículos com tomada e tensão adequadas.

O aspirador LTA420, em todas as suas versões, tem os seguintes acessórios 3A: um recipiente de 1000 ml ou recipiente de 2000 ml (dependendo da versão) com dispositivo de proteção, cabo de alimentação de isqueiro, cabo de alimentação com fonte de alimentação multitensão, tubo de conexão de silicone esterilizável de 24 cm de comprimento (apenas para a versão de recipiente de 1000 ml), tubos de conexão de silicone esterilizáveis de 10 cm e 20 cm de comprimento (apenas para a versão de recipiente de 2000 ml), Tubo de conexão de silicone esterilizável de 130 cm, **cânula descartável estéril**, regulador de fluxo manual **descartável estéril**, **saco descartável** (apenas para a versão de recipiente de 1000 ml) e **filtro antibacteriano descartável**. **N.B.: Utilize apenas acessórios 3A originais.**



AVISOS IMPORTANTES

Trata-se de um dispositivo médico que deve ser utilizado por pessoal qualificado. Deve ser acionado como indicado neste manual de instruções do utilizador. É importante que o operador leia e compreenda as informações sobre o uso e a manutenção da unidade. Se você tiver alguma dúvida, entre em contato com seu estoquista. CONTAMINAÇÃO MICROBIANA: no caso de doenças com risco de infecção ou contaminação microbiana, os acessórios devem ser cuidadosamente limpos e esterilizados após cada utilização.

O fabricante fez todos os esforços para garantir que todos os seus produtos são da mais alta qualidade e são confiáveis. No entanto, tal como para todos os aparelhos elétricos, devem ser respeitadas normas de segurança fundamentais:

- Crianças e pessoas que não são autossuficientes só podem usar a unidade sob a estrita supervisão de um adulto responsável que leu este manual.
- O dispositivo deve ser sempre utilizado por pessoal com formação específica que tenha lido este manual.
- Nunca utilize adaptadores para tensões de alimentação diferentes da tensão mostrada na placa de dados na parte traseira da unidade. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- A unidade não deve ser utilizada na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nítrico.
-  Nunca manuseie a ficha do cabo de alimentação com as mãos molhadas ou utilize o aparelho quando tomar banho ou duche. Nunca deixe a unidade perto de água, não a submerja em líquidos. Se, por acaso, cair na água, puxe a ficha para fora da tomada imediatamente antes de a recuperar. Não utilize a unidade se a ficha ou
 - O cabo de abastecimento está desgastado ou molhado (envie-o imediatamente para o seu armazenista).
- Invólucro unitário não protegido contra a penetração de líquidos.
- Só o pessoal autorizado pode efetuar trabalhos de manutenção e/ou reparação. As reparações não autorizadas anulam a garantia.
- Certifique-se de que as conexões e o fechamento do recipiente sejam realizados com cuidado para evitar perdas por sucção.
- Não incline o recipiente enquanto estiver ligado à unidade durante o funcionamento, uma vez que o líquido pode ser aspirado para o interior do aparelho, causando danos na bomba. Se isso acontecer, desligue o aspirador imediatamente, esvazie e limpe o recipiente. Envie o aparelho para o seu estoquista.
- Quando o dispositivo de proteção intervém a aspiração é interrompida; Esvazie o recipiente e execute as operações de limpeza.
- A cânula e o controle manual do fluxo aspirado são **produtos estéreis e descartáveis: devem ser substituídos após cada aplicação.**
- Verifique a data-limite de consumo na embalagem original da cânula e verifique a integridade da embalagem

estéril. Se tiver expirado e/ou deteriorado, substitua-o.

- O **filtro antibacteriano** descartável deve ser substituído após cada aplicação.
- Nunca utilize o carregador de bateria com outros aparelhos ou para utilizações diferentes das estabelecidas por este manual. Nunca use LTA420 com outras unidades de fonte de alimentação.
- O cabo de alimentação com ficha de isqueiro tem um fusível de segurança para inspeção em caso de falha.
- Tendo em conta o seu comprimento, o cabo de alimentação e a mangueira de ligação podem constituir um risco de estrangulamento.
- A utilização do dispositivo em condições ambientais diferentes das especificadas no manual pode comprometer gravemente a sua segurança e as suas características técnicas.
- Em caso de aspiração sem o recipiente e/ou filtro antibacteriano, ou se houver suspeita de que as substâncias entraram no circuito de aspiração, contacte imediatamente o seu armazenista.
- Utilize sempre o dispositivo na posição vertical sobre uma superfície plana, estável e desobstruída.
- A vida útil do dispositivo em si é de 5 anos, e a do recipiente e dos tubos de silicone é de 1 ano ou 30 ciclos de esterilização. No entanto, a vida útil pode variar dependendo do ambiente operacional.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Sempre antes de usar, certifique-se de que todos os acessórios estão perfeitamente limpos de acordo com as instruções indicadas nas "OPERAÇÕES DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO".

1. OPERAÇÃO COM O CABO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO DO ISQUEIRO

- 1.1 Antes de utilizar o dispositivo, verifique o nível de carga da bateria do veículo.
- 1.2 Para uso em num automóvel, autocaravana, barco, etc. , ligue o cabo da fonte de alimentação do isqueiro (19) à tomada do dispositivo (7).
- 1.3 Ligar o dispositivo como indicado na figura 1a da página 1 para a versão do recipiente de 1000 ml ou na figura 1b da página 2, se for utilizado o recipiente de 2000 ml.
- 1.4 Inicie o dispositivo colocando o interruptor na posição "I" (ON) (4) (luz piloto verde acesa).
- 1.5 O regulador de aspiração (5) pode ser usado para ajustar o nível de vácuo necessário (bar/KPa). Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio, no sentido "+", para obter um maior aspiração ou no sentido anti-horário, no sentido "-", para um aspiração mais baixo; Estes valores são lidos no aspirador (6). **Importante: os valores de aspiração no decalque de controle são meramente indicativos, sempre se referem à leitura do medidor do aparelho.**
- 1.6 Após a aplicação, desligue o aparelho, retire o cabo da fonte de alimentação do isqueiro da tomada (19) e execute as operações de limpeza conforme ilustrado no parágrafo "LIMPEZA E DESINFECÇÃO".
- 1.7 No caso de um fusível soprado no tampão do isqueiro, substituir por um fusível retardado de 6,3A – 250V – dimensões Ø 6,3 x 30 mm, desenroscando a extremidade do tampão do isqueiro.

2. FUNCIONAMENTO COM UMA BATERIA E/OU COM A FONTE DE ALIMENTAÇÃO MULTITENSÃO

- 2.1 O dispositivo é fornecido com a bateria parcialmente carregada. Por isso, recomendamos que o carregue antes de o utilizar.
- 2.2 Para carregar a bateria, com o dispositivo desligado, ligue a fonte de alimentação multitensão (16) à tomada do dispositivo (7) e à fonte de alimentação da rede elétrica através do cabo (17). Tempo de carregamento: cerca de 4 horas. Duração da carga: cerca de 40/45 minutos com potência máxima de sucção.
- 2.3 Operação apenas com bateria interna:
Ligue o dispositivo pressionando o botão "ON-OFF (4) (a luz verde acende). Se a luz verde se apagar durante a utilização, e a luz amarela acender, restam cerca de 10/15 minutos de carga da bateria (nível de reserva). Portanto: encerre o aplicativo, se possível. Se a aplicação não puder ser terminada, pode continuar até que a luz vermelha (bateria plana) se acenda, mas se isso ocorrer não utilize o aparelho durante mais de 3 minutos para evitar danificar a bateria. Para continuar a aplicação com a bateria vazia (luz vermelha acesa), ligue a fonte de alimentação multitensão (16) (conforme descrito no ponto 2.2).
- 2.4 No final da aplicação, desligue o dispositivo premindo o botão (4). Ligar a fonte de alimentação (16) para carregar a bateria (conforme descrito no ponto 2.2). Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, recomendamos que deixe a fonte de alimentação (16) ligada para que o nível de carga da bateria seja sempre o ideal.
- 2.5 Para os procedimentos de aspiração, ver pontos 1.3; 1.4; 1.5.

N.B.: quando a energia da bateria cai abaixo de um nível definido, o aspirador desliga-se para evitar danos à bateria. Se absolutamente necessário, o usuário pode reiniciar o aspirador por 1 minuto pressionando o botão ON / OFF novamente.

3. RECIPIENTE COLETOR DE SECREÇÃO - 1000 ml

O recipiente de recolha de 1000 ml fornecido com o aspirador pode ser utilizado de duas formas: como recipiente de recolha que pode ser esterilizado como indicado na figura 3a ou como recipiente de recolha com saco descartável (9), como ilustrado na figura 3b.

3.1 Recipiente de secreção esterilizável (1): o conjunto de recipientes de secreção consiste em uma válvula de transbordamento, um vaso (1) em material transparente (polycarbonato) e um tampa azul (2). Encaixar o filtro antibacteriano (6) diretamente na ficha (2); ele só caberá no orifício marcado VACUUM/VUOTO (ASPIRAÇÃO), que é delineado em amarelo. O filtro antibacteriano também protege o circuito de aspiração de quaisquer agentes contaminantes aspirados durante o uso. **Não utilize o aspirador sem o filtro antibacteriano, porque do ponto de vista bacteriológico, torna-se perigoso para o paciente. Mantenha o dispositivo na vertical para permitir que o transbordo funcione corretamente.** Todos os componentes do recipiente podem ser esterilizados usando um sistema convencional em autoclave a uma temperatura de 121° C, ou fervendo por 10 minutos. Recomendamos a substituição do recipiente completo a cada 30 ciclos de esterilização. Não virar o recipiente durante o uso, a fim de evitar a intervenção da válvula antirretorno (3-4-5); Se isso ocorrer, desligue o aspirador e retire o tubo conectado ao filtro antibacteriano. Nunca utilize o aspirador sem o vaso coletor de secreção e/ou sem o filtro antibacteriano.

3.1.1 Conexão: conecte uma extremidade do tubo de silicone curto e esterilizável (7) ao conector do filtro antibacteriano

(6) e inserir este último no orifício "ASPIRAÇÃO" do topo azul (2); ligar a outra extremidade ao conector "INLET" (13) do aspirador. Ligar uma extremidade do tubo de silicone esterilizável longo (8) ao conector "PACIENTE/PAZIENTE" da parte superior azul (2); Na outra extremidade, ligue o regulador manual estéril e descartável (11) e ligue a cânula estéril descartável (10) a este último.

3.2 Recipiente coletor de secreção com saco descartável (9). O aspirador pode ser utilizado com o recipiente de recolha de secreção transparente reutilizável de 1000 ml (1) e com o saco descartável (9) fornecido. Neste caso, o filtro antibacteriano está integrado no saco descartável e, portanto, o filtro antibacteriano (6) e a tampa azul com válvula (2) não são usados. O filtro integrado no saco também desempenha a função de impedir o retorno de líquidos aspirados em direção ao aspirador. **Neste caso, para restaurar o funcionamento do dispositivo, é necessário substituir o saco descartável.** Para as operações de limpeza e desinfecção dos tubos (7-8) e do recipiente (1), esterilizar as partes individuais numa autoclave a uma temperatura máxima de 121°C, ou ferver durante 10 minutos. O saco é descartável e deve ser sempre substituído após cada utilização. **O saco deve ser completamente inserido no recipiente para evitar quaisquer perdas de vácuo.**

N.B.: vácuo máximo de utilização de sacos descartáveis: – 0,75 bar (75 kPa).

3.2.1 Ligação: ligar uma extremidade do tubo de silício esterilizável curto (7) ao conector amarelo (VACUUM) do topo (fotografia 3b) e a outra extremidade ao conector "INLET" (13) do aspirador. Ligue uma extremidade do longo tubo de silício esterilizável ao conector vermelho (PACIENTE) e ligue o regulador manual estéril descartável (11) e a cânula estéril descartável (10) à outra.

N.B.: utilize apenas os sacos descartáveis fornecidos pelo 3A - Código 3A1687.

4. RECIPIENTE DE SECREÇÃO - 2000 ml (Fig. 4)

O conjunto de RECIPIENTE de secreção consiste em uma válvula de transbordamento, um vaso (1) em material transparente (polycarbonato) e um tampão azul (2).

Ligação: ligar uma extremidade do tubo de 10 cm (8a) ao conector "VACUUM" do topo azul (2) e a outra extremidade ligá-lo ao conector do filtro antibacteriano (7). Em seguida, ligar uma extremidade do tubo de 20 cm (8) ao conector livre do filtro antibacteriano (7) e a outra extremidade ao conector "INLET" (13) do aspirador. O filtro antibacteriano também protege o circuito de aspiração de quaisquer agentes contaminantes aspirados durante o uso. **Não use o aspirador sem o filtro antibacteriano, porque do ponto de vista bacteriológico, torna-se perigoso para o paciente. Mantenha o dispositivo na vertical para permitir que o estouro funcione corretamente.** Ligar uma extremidade do tubo de 130 cm (9) ao conector "PACIENTE" da tampa azul (2), enquanto na outra extremidade ligar o regulador manual estéril descartável (11) e ligar a cânula estéril descartável (10) a este último.

Todos os componentes do recipiente podem ser esterilizados usando um sistema convencional em autoclave a uma temperatura de 121°C, ou fervendo por 10 minutos. Recomendamos a substituição do recipiente completo a cada 30 ciclos de esterilização. Não virar o recipiente durante o uso, a fim de evitar a intervenção da válvula antirretorno (3-4-5); Se isso ocorrer, desligue o aspirador e retire o tubo conectado ao filtro antibacteriano. Nunca utilize o aspirador sem o vaso coletor de secreção e/ou sem o filtro antibacteriano.

DESCRIÇÃO DA UTILIZAÇÃO DA LUZ DE TRABALHO

O LTA420 está equipado com uma luz de trabalho LED (10) que permite o uso do dispositivo em condições de escuridão e / ou à noite.

Pressione o botão (11) para acender a luz, como mostra a Figura 6 da página 5; Pressione o botão (11) novamente para desligá-lo. A luz desliga-se automaticamente após cerca de 60 minutos.

A luz é do tipo LED, por isso a quantidade de corrente que consome é mínima e pode ser usada mesmo durante o tratamento; no entanto, deve ser desligado sempre que não for necessário e/ou no final do tratamento.

OPERAÇÕES DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO

N.B.: Se utilizar desinfetantes químicos, siga rigorosamente as instruções do fabricante.

- A cânula e o comando manual de fluxo aspirado são produtos **estéreis, descartáveis** e devem ser substituídos após cada aplicação.
- O filtro descartável antibacteriano deve ser substituído após cada aplicação.
- Nunca deixe o aparelho em água ou submerso; Limpe o invólucro externo do aparelho utilizando apenas um pano húmido com detergente (não abrasivo).

PROBLEMAS, CAUSAS E SOLUÇÕES

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Ruído excessivo.	Bomba danificada ou bloqueios no circuito de aspiração interno.	Envie para o circuito de assistência.
A unidade liga, mas não aspira.	- Bomba danificada. - Regulador de vácuo totalmente aberto. Tubos de ligação desligados e/ou mal ligados, tubos de ligação partidos. Recipiente não em posição vertical, cheio ou válvula de transbordamento defeituosa. Possível bloqueio do circuito hidráulico no interior da unidade.	- Envie para o circuito de assistência. - Verifique a posição do regulador de vácuo. Verifique as conexões e a integridade dos tubos. Posicione o recipiente na posição vertical, verifique a válvula de transbordamento (bloqueada) e/ou substitua os tubos de sílicio.
A taxa de vácuo não pode ser regulada.	Danos no sistema hidráulico interno ou bloqueio dos tubos de ligação à unidade de aspiração.	Envie para o circuito de assistência.
Quando o aparelho está ligado, o fusível de proteção sempre dispara.	Bomba provavelmente danificada ou em curto-circuito.	Envie para o circuito de assistência.
O medidor de vácuo não funciona.	Líquido penetrando no circuito pneumático.	Envie para o circuito de assistência.

Nota: se tiver falhas ou problemas de mau funcionamento diferentes dos listados acima, contacte sempre e exclusivamente os centros de assistência autorizados.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dispositivo médico portátil profissional para remoção de secreções, adequado para uso fixo e transportável. Completo com invólucro ABS V0 retardante de chama e compressor elétrico de pistão-cilindro lubrificado para toda a vida.

Classe de risco nos termos da Diretiva 93/42/CEE:

Classe de sucção:

Tensão:

Absorção:

Nível de vácuo ajustável:

Classe de precisão do medidor de vácuo:

Fluxo de ar:

Utilização temporária:

Dimensões:

Peso:

Nível de ruído:

Carregador de bateria de comutação multi-tensão:

Bateria interna:

Duração da carga da bateria:

Fusível para o cabo de alimentação do isqueiro:

30 mm Condições de funcionamento:

Temperatura:

Humidade do ar:

Condições de armazenamento:

Temperatura:

Humidade do ar:

Condições de funcionamento-armazenamento:

Ila

Alto vácuo / Alto fluxo

12VDC

3°-A

De 0 a -0,85 bar (-85KPa)

2.5% ao abrigo da norma UNI EN 837

30 lt/min a funcionar sem restrições +/- 10 %

.max. 45 minutos

38 (comprimento) x 13,5 (largura) x 26 (altura) cm (vaso de 1000ml) 38 (comprimento) x 13,5 (largura) x 35 (altura) cm (vaso de 2000ml)

4,5 kg aprox. (Recipiente de 1000ml)

4,7 kg aprox. (recipiente de 2000ml)

55dBA

PRI: 100 ÷ 240V~ 50 – 60Hz

SEC: 14VDC 4.28A

12VDC 4Ah Chumbo, hermético

45 minutos com potência máxima de sucção

F6.3A - Fusível retardado de 250V - dimensões Ø 6,3 x

mínimo de 0°C; máx. 40° C

min. 10 %; máx. 95 %

min. -10°C; máx. 50° C

min. 10 %; máx. 95 %

min. 690 hPa; máx. 1060 hPa

SÍMBOLOS UTILIZADOS



Aparelho tipo BF



É obrigatório ler atentamente as instruções antes de utilizar este dispositivo

IP21

O invólucro do dispositivo está protegido contra sólidos de 12,5 mm ou mais de diâmetro, contra gotas de água que caem verticalmente e contra o acesso dos dedos a peças perigosas.



Ligar



Desligue (ou bateria na carga)



Corrente contínua



Corrente alternada



Não utilize o aparelho quando tomar banho ou duche

CE 0051

Em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE para dispositivos médicos



O dispositivo contém uma bateria de chumbo hermética. Devem ser eliminados de acordo com os regulamentos em vigor sobre a eliminação de resíduos tóxico-nocivos



Esterilização por óxido etílico



Descartável

Compatibilidade eletromagnética

Níveis de conformidade de acordo com a norma EN 60601-1-2:2015

- Imunidade ESD: 15 kV de ar, 8 kV de contacto (EN 61000-4-2)
- Imunidade contra ruturas: 2 kV/100 kHz (EN 61000-4-4)
- Imunidade contra surtos (EN 61000-4-5): modo comum de 1 kV/modo diferencial de 2 kV
- Campo magnético (EN 61000-4-8): 30 A/m
- Imunidade a correntes rf na faixa de 150 kHz-80 MHz (EN 61000-4-6) 3 V modulação 80% 1 kHz
- Emissões de RF, CISPR 11: Classe B
- Emissões de harmónicas, EN 61000-3-2: Classe A

Imunidade de campo Rf (EN 61000-4-3):		
Campo (V/m)	FREQUÊNCIA	Modulação
3	80MHz 2700MHz	1kHz AM 80%
27	380MHz 390MHz	18Hz PM 50%
28	430MHz 470MHz	18Hz PM 50%
9	704MHz 787MHz	217Hz PM 50%
28	800MHz 960MHz	18Hz PM 50%
28	1700MHz 1990MHz	217Hz PM 50%
28	2400MHz 2570MHz	217Hz PM 50%
9	5100MHz 5800MHz	217Hz PM 50%

Advertências:

Embora compatível com a norma EN 60601-1-2, o dispositivo médico LTA420 pode interferir com outros dispositivos nas proximidades. O dispositivo não deve ser utilizado na proximidade ou empilhado em cima de outros equipamentos. Instale o dispositivo bem longe de outros equipamentos que emitem altas frequências (ondas curtas, micro-ondas, bisturis elétricos, celulares).

O dispositivo destina-se ao uso em um ambiente eletromagnético em que as perturbações de RF irradiadas estão sob controle. O cliente ou usuário pode ajudar a prevenir a interferência eletromagnética mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicação RF móvel e portátil (transmissores) e o dispositivo médico, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de radiocomunicação.

Potência de saída máxima nominal do transmissor (W)	Distância de separação (m) em relação à frequência do transmissor		
	de 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	de 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	de 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com potência de saída máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser determinada usando a equação adotada para a frequência do transmissor, onde P é a potência de saída nominal máxima do transmissor em Watts (W) declarada pelo fabricante do transmissor.

Observações:

(1) A 80 MHz e 800 MHz aplica-se a gama de frequências mais elevada.

(2) Estas orientações podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

Advertências:

Embora esteja em conformidade com a norma EN 60601-1-2, o dispositivo médico LTA420 pode interferir com outros dispositivos nas proximidades. O dispositivo não deve ser utilizado próximo ou empilhado em cima de outro equipamento. Instale o dispositivo bem longe de outros equipamentos que emitam altas frequências (ondas curtas, micro-ondas, bisturis eléctricos, telemóveis).

O dispositivo destina-se a ser utilizado num ambiente eletromagnético em que as perturbações RF irradiadas estão controladas. O cliente ou utilizador pode ajudar a evitar interferências electromagnéticas mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicação RF móvel e portátil (transmissores) e o dispositivo médico, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de radiocomunicações.

Potência Máxima nominal de saída do transmissor (W)	Distância de separação (m) em relação à frequência do transmissor		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para os transmissores com potência nominal máxima de saída não indicados acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser determinada utilizando a equação adoptada para a frequência do transmissor, em que P é a potência nominal máxima de saída do transmissor, em watts (W), declarada pelo fabricante do transmissor.

Notas:

- (1) A 80 MHz e 800 MHz aplica-se a gama de frequências mais elevada.
- (2) Estas directrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação electromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objectos e pessoas.



CERTIFICATO DI GARANZIA/WARRANTY CERTIFICATE

VALEVOLE 36 MESI dalla data di vendita/VALIDITY 36 MONTHS from date of purchase

Data di vendita
Date of purchase

Rivenditore (timbro e firma)
Dealer (Stamp and signature)

La presente garanzia non è valida se non "unitamente allo scontrino fiscale dell'apparecchio" e all'apparecchio difettoso. Sono esclusi dalla garanzia danni causati da usi impropri, incidenti o mancanza di cure opportune./ This warranty certificate is valid only if returned to your dealer along with Receipt and Faulty Unit. Warranty does not cover damages caused by misuse, crashes or lack of attention.

DESCRIZIONE GUASTO/ FAULT DESCRIPTION



PROCEDURA DI SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/UE-RAEE) Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. **Attenzione!** Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTLINIE 2012/19/UE-WEEE) Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindeabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammelzentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. **Vorsicht!** Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO (Dir. 2012/19/UE-REEE) O símbolo na parte inferior do dispositivo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos. No final da vida útil do dispositivo, não o elimine como resíduos sólidos urbanos mistos, mas elimine-o referindo-se a um centro de recolha específico localizado na sua área ou devolvendo-o ao distribuidor, quando comprar um novo dispositivo do mesmo tipo para ser utilizado com as mesmas funções. Este procedimento de recolha separada de dispositivos elétricos e eletrónicos é realizado prevendo uma política ambiental europeia destinada a salvaguardar, proteger e melhorar a qualidade do ambiente, bem como evitar potenciais efeitos na saúde humana devido à presença de substâncias perigosas nesses equipamentos ou a uma utilização indevida dos mesmos ou de partes dos mesmos. **Atenção!** O descarte incorreto de equipamentos elétricos e eletrónicos pode implicar sanções.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/UE-WEEE) Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. À la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de collecte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Cette procédure de collecte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. **Atenção!** Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/UE-RAEE) El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política de l medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. **Cuidado!** Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.



3A CUIDADOS DE SAÚDE S.r.l.
Via Marziale Cerutti, 90 F/G
25017 Lonato del Garda (BS) - ITÁLIA

Distribuito da/Distribuído por:
MORETTI Sp
Cavriglia (AR) - www.morettispa.com